



St. Antönien, Kanton Graubünden



Rotenflue, Kanton Schwyz



Locarno, Kanton Tessin



Maschwander Allmend, Kanton Zug



Genfersee, Kanton Genf



Maderanertal, Kanton Uri



Seebodensee, Kanton Bern



Rhein und Munot Kanton Schaffhausen



Göscheneralpsee, Kanton Uri



Safiental, Kanton Graubünden



Val Bever, Kanton Graubünden



Luzern, Kanton Luzern

خوشا به حال کسی که خداوند مددگار اوست،
که امید او بر خداوند، خدای وی می باشد.
مزمور ۱۴۶:۵

خلاصه این سه چیز باقی می ماند: ایمان و امید و
محبت، ولی بزرگترین اینها محبت است.
اول قرنتیان ۱۳:۱۳

صبور باشید و از دعا کردن خسته نشوید.
رومیان ۱۲:۱۲

Calendars are available in more than 40 languages



<https://medien.meos.ch>

Calendars
Bibles
Books
Booklets
Many languages

Select your language
Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks



www.inyourlanguage.org

German – Dari

ISBN : 978-3-03898-118-3



Ich bin der Herr, dein Gott,
ich nehme dich an deiner rechten
Hand und sage zu dir: «Fürchte
dich nicht! Ich helfe dir.»

Jesaja 41,13

من خداوند، خدای تو دست راستت را
می گیرم و می گویم: «تترس،
من به تو کمک می کنم.»

اشعیا ۴۱:۱۳



Januar

2027

یَنَوَر

so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | امید



Jesus Christus sagt:
«Glücklich sind, die Frieden stiften,
denn sie werden Gottes
Kinder heissen.»

Matthäus 5,9

عیسی مسیح گفت:
«خوشا به حال صلح کننده گان، زیرا ایشان
فرزندان خدا خوانده خواهند شد.»

متی ۹:۵



Februar

2027

فبرور

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه
21	22	23	24	25	26	27	28													

Hoffnung | امید



Ein freundlicher Blick erfreut das Herz, und eine gute Nachricht stärkt die Glieder.

Sprüche 15,30

دیدن روی شاد و خندان و شنیدن
خبر خوش به انسان خوشی
و سلامتی می بخشد.

امثال سلیمان ۱۵:۳۰



März

2027

مَرْتَس

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										

Hoffnung | امید



Jesus sagt: «Ich bin das Brot
des Lebens, das vom Himmel
gekommen ist. Wer von diesem
Brot isst, wird ewig leben.»

Johannes 6,51

عیسی مسیح گفت: «من آن نان زنده هستم
که از آسمان آمده است. هر کس از
این نان بخورد تا ابد زنده خواهد ماند.»

یوحنا ۶:۱۵



April

2027

آپریل

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30								

Hoffnung | امید



Der Herr, mein Gott, ist meine
Stärke und mein Schutzschild.
Ihm vertraut mein Herz,
darum ist mir geholfen.

Psalms 28,7

خداوند، خدای من قوّت من
و سپر من است. از جان و دل به
او توکل کردم و مدد یافتم.

مزامیر ۷:۲۸



Mai 2027 مای

						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					

Hoffnung | امید



Jesus Christus sagt: «Ich bin der Weinstock, ihr seid die Reben. Wer in mir bleibt und ich in ihm, der bringt viel Frucht.»

Johannes 15,5

عیسی مسیح گفت: «من تاک هستم و شما شاخه های آن. هر کسی در من بماند و من در او، میوه بسیار می آورد.»

یوحنا ۱۵:۵



Juni 2027 یونی

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه شنبه	mi چهارشنبه	do پنجشنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه شنبه	mi چهارشنبه	do پنجشنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه شنبه	mi چهارشنبه	do پنجشنبه
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30								



Nur durch Gottes unverdiente Güte
seid ihr gerettet worden; durch
Glauben, nicht durch eigene Kraft.
Gott selbst hat euch beschenkt.

Epheser 2,8

شما در نتیجه فیض خدا و از طریق ایمان
نجات یافته اید و این کار شما نیست
بلکه هدیه یی از جانب خداست.

اِفْسُسیان ۸:۲



Juli 2027 یولی

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | امید



Jesus sagt: «Meinen Frieden gebe ich euch, einen Frieden, den euch niemand sonst auf der Welt geben kann. Euer Herz erschrecke nicht!»
Johannes 14,27

عیسی مسیح گفت: «برای شما سلامتی به جا می گذارم، من سلامتی خود را به شما می دهم. جهان نمی تواند آن سلامتی را به طوری که من به شما می دهم، بدهد. دل‌های شما پریشان نشود.»
یوحنا ۱۴:۲۷



August

2027

آگوست

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

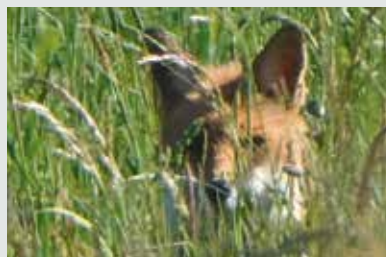


«Seid wachsam und steht fest im Glauben! Seid entschlossen und stark! Bei allem, was ihr tut, lasst euch von der Liebe leiten.»

1. Korinther 16,13

«هوشیار باشید، در ایمان ثابت بمانید، قوی و جوانمرد باشید. همه کارهای خود را با محبت انجام دهید.»

اول قرنتیان ۱۶:۱۳



September

2027

سپتمبر

		1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		16		17		18					
so		mo		di		mi		do		fr		sa		so		mo		di		mi		do		fr		sa		so		mo		di		mi		do		fr		sa	
یکشنبه		دوشنبه		سه‌شنبه		چهارشنبه		پنج‌شنبه		جمعه		شنبه		یکشنبه		دوشنبه		سه‌شنبه		چهارشنبه		پنج‌شنبه		جمعه		شنبه		یکشنبه		دوشنبه		سه‌شنبه		چهارشنبه		پنج‌شنبه		جمعه		شنبه	
19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29		30																			

Hoffnung | امید



«Lass dich nicht vom Bösen
besiegen, sondern überwinde
das Böse mit Gutem!»

Römer 12,21

«مغلوب بدی نشوید بلکه بدی را با
خوبی مغلوب سازید.»

رومیان ۱۲:۲۱



Oktober

2027

اُکتابر

so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | امید



«Herr, mein Gott, du zeigst mir den Weg des Lebens. Du beschenkst mich mit Freude, denn du bist bei mir.»

Psalms 16,11

«خداوند، خدای من تو راه زندگی را به من می آموزی. در حضور تو کمال خوشی است و در دست راست تو سُرور ابدی.»

مزامیر ۱۱:۱۶



November

2027

نَافِمبر

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه	mi چهارشنبه	do پنج‌شنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه	mi چهارشنبه	do پنج‌شنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه	mi چهارشنبه	do پنج‌شنبه	fr جمعه	sa شنبه
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											

Hoffnung | امید



«Habt keine Angst! Ich bringe euch eine grosse Freudenbotschaft: Euch ist heute der Retter geboren worden in der Stadt Davids: Christus, der Herr!»

Lukas 2,10

«ترسید، من برای شما خبر خوش دارم! امروز در شهر داوود، نجات دهنده ای برای شما به دنیا آمده است که مسیح خداوند است.»

لوقا ۲:۱۰



Dezember

2027

دِتِسمِبَر

		1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		16		17		18					
so		mo		di		mi		do		fr		sa		so		mo		di		mi		do		fr		sa		so		mo		di		mi		do		fr		sa	
یکشنبه		دوشنبه		سه شنبه		چهارشنبه		پنجشنبه		جمعه		شنبه		یکشنبه		دوشنبه		سه شنبه		چهارشنبه		پنجشنبه		جمعه		شنبه		یکشنبه		دوشنبه		سه شنبه		چهارشنبه		پنجشنبه		جمعه		شنبه	
19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29		30		31																	

Hoffnung | امید

Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.
Du deckst mir den Tisch vor den Augen
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,
um mich als deinen Gast zu ehren, und du
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer
in deinem Haus.

خداوند چوپان من است

مزامیر ۲۳ – مزموری از داود

خداوند چوپان من است. محتاج به هیچ چیز نخواهم بود.
مرا در علفچرهای سر سبز قرار می دهد. نزد
چشمه های راحت راهنمایی ام می کند.
به من روح تازه می بخشد و به خاطر نام
خود به راههای عدالت هدایت می نماید.

حتی هنگام عبور از دره تاریک مرگ از بدی نمی ترسم،
زیرا تو همراه من می باشی. عصا و چوب دستی تو
مرا تسلی می دهد. در حضور دشمنانم سفره ای برایم
تهیه نموده، سر مرا به روغن تدهین می نمائی و
پیمانه ام را لبریز می کنی.

یقیناً احسان و رحمت تو تمام روزهای
عمرم با من می باشد و در خانه خداوند
تا به ابد ساکن خواهم بود.



Select your language

Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

www.inyourlanguage.org



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland
© 2026 by MEOS Interkulturell
and Licht im Osten, Switzerland
Photos: © by Samuel Griner (main photos)
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination:
Deutsch mit Schweizerdeutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, ...

Swiss German *	Hindi	Slovenian
French *	Hungarian	Somali
Italian *	Indonesian	Spanish
English *	Korean	Tagalog (Philippines)
	Kurdish Kurmanji	Tamil
	Kurdish Sorani	Thai
	Macedonian	Tibetan
	Persian/Farsi (Iran)	Tigrinya (Eritrea)
	Polish	Turkish
	Portuguese	Ukrainian
	Punjabi	Urdu (Pakistan)
	Romanian	
	Russian	
	Serbian (cyrillic fonts)	
		French-Arabic
		French-English

Space for your message: